

E-Mail

E-Mail - Einleitung

Englisch

Dear John,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

Finnisch

Hyvä John

Dear Mum / Dad,

Informell, standardmäßige Ansprache der Eltern

Hei äiti / isä

Dear Uncle Jerome,

Informell, standardmäßige Ansprache der Familie

Hei setä Jerome,

Hello John,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

Hei John,

Hey John,

Sehr informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

Heippa John,

John,

Informell, direkte Ansprache eines Freundes

John,

My Dear,

Sehr informell, Ansprache eines Angehörigen

Rakkaani,

My Dearest,

Sehr informell, Ansprache eines Partners

Rakkaani,

Dearest John,

Informell, Ansprache eines Partners

Rakas John,

Thank you for your E-mail.

Antwort bei einer Korrespondenz

Kiitos sähköpostistasi.

It was good to hear from you again.

Antwort bei einer Korrespondenz

Oli mukava kuulla sinusta taas.

I am very sorry I haven't written for so long.

Email an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.

E-Mail

It's such a long time since we had any contact.

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.

Email an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

E-Mail - Hauptteil

Englisch

I am writing to tell you that...

Überbringung wichtiger Nachrichten

Finnisch

Kirjoitan sinulle kertoakseni...

Have you made any plans for...?

Einladung zu einer Veranstaltung oder einem Treffen

Onko sinulla suunnitelmia...

Many thanks for sending / inviting / enclosing...

Verwendet bei Dank / Einladung / Senden von Informationen

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...

I am very grateful to you for letting me know / offering / writing...

Verwendet bei Dank für die Überbringung von Informationen / das Angebot / das Schreiben

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

It was so kind of you to write / invite / send...

Honorierung eines Briefs / einer Einladung / einer Sendung

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

I am delighted to announce that...

Überbringung guter Nachrichten an Freunde

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

I was delighted to hear that...

Weitergabe einer Nachricht oder Neuigkeit

Ilahduin kuullessani, että...

I am sorry to inform you that...

Überbringung einer schlechten Nachricht an Freunde

On ikävää kertoa, että...

I was so sorry to hear that...

Trösten eines Freundes, der schlechte Nachrichten überbracht bekommen hat

Olin pahoillani kuullessani, että..

I'd appreciate it if you would check out my new website at...

Vorstellung der eigenen Website

Olisi mukavaa, jos voisit käydä uusilla verkkosivuillani osoitteessa...

E-Mail

Please add me on...messenger. My username is...

Lisää minut ... Messengeriin. Käyttäjätunnukseni on...

Anfrage an eine Person, zum Instant Messenger hinzugefügt zu werden

E-Mail - Schluss

Englisch

Give my love to...and tell them how much I miss them.

Ausdruck, dass man jemanden vermisst. Übermittelt an den Empfänger der Email

Finnisch

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

...sends his/her love.

Ausrichtung von Grüßen einer dritten Person

... lähettää terveisiä.

Say hello to...for me.

Ausrichtung von Grüßen an eine dritte Person, übermittelt an den Empfänger der Email

Sano ... terveisiä minulta.

I look forward to hearing from you soon.

Bitte um Antwort

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Write back soon.

Direkt, Bitte um Antwort

Kirjoita taas pian.

Do write back when...

Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

Kirjoita takaisin heti, kun...

Send me news, when you know anything more.

Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Take care.

Email an Familie und Freunde

Pärjäilkää.

I love you.

Email an Partner

Rakastan sinua.

Best wishes,

Informell, Email an Familie, Freunde oder Kollegen

Terveisin,

With best wishes,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Parhain terveisin,

Persönliche Korrespondenz

E-Mail

Kindest regards,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Parhain terveisin,

All the best,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Kaikkea hyvää,

All my love,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Rakkaudella,

Lots of love,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Rakkain terveisin,

Much love,

Informell, Email an Familie oder Freunde

Rakkaudella,